

3093

Convenio de Donación de USAID No. 527-0404
USAID Grant Agreement No. 527-0404

ENMIENDA No. TRES
AMENDMENT No. THREE

AL
TO THE

CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESPECIAL
SPECIAL OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
TO

LA REDUCCION SOSTENIDA DE LOS CULTIVOS DE COCA PARA FINES ILICITOS,
MEDIANTE EL DESARROLLO ALTERNATIVO EN AREAS SELECCIONADAS DEL
PERU

SUSTAINED REDUCTION OF ILLICIT COCA CROPS THROUGH ALTERNATIVE
DEVELOPMENT IN TARGET AREAS OF PERU

Fecha: 27 JUL 2004
Date:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LAC4-04-25527-KG13
Appropriation: 72-194/61154

ENMIENDA No. TRES de fecha de mayo del 2004, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID") y la República del Perú ("Donatario"):

POR CUANTO, el Donatario y USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Especial el 12 de setiembre del 2003 (el "Convenio") para la Reducción Sostenida de los Cultivos de Coca para Fines Ilícitos, mediante el Desarrollo Alternativo en Áreas Seleccionadas del Perú; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID enmendaron el Convenio el 30 de setiembre del 2003 (Enmienda No. Uno), y el 9 de febrero del 2004 (Enmienda No. Dos); y

POR CUANTO, USAID acordó donar al Donatario, sujeto a la disponibilidad de fondos, una suma que no exceda de Trescientos Millones de Dólares de los Estados Unidos (\$300,000,000) que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de la donación de USAID de Cuarenta y Nueve Millones Trescientos Cinco Mil Dólares de los Estados Unidos (\$49,305,000) para la ejecución de las actividades bajo el Convenio, llevando el total de la contribución de USAID con fondos de donación a Ciento Cuarenta y Cinco Millones Setecientos Cincuenta y Ocho Mil Doscientos Veinte y Siete Dólares de los Estados Unidos (\$145,758,227);

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

AMENDMENT No. THREE dated May, 2004, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and the Republic of Peru ("Grantee"):

WHEREAS, the Grantee and USAID entered into a Special Objective Grant Agreement on September 12, 2002, (the "Agreement"), for the Sustained Reduction of Illicit Coca Crops through Alternative Development in Target Areas of Peru; and

WHEREAS, the Grantee and USAID have amended the Agreement on September 30, 2003 (Amendment No. One), and on February 9, 2004 (Amendment No. Two); and

WHEREAS, USAID agreed to grant to the Grantee, subject to the availability of funds, an amount not to exceed Three Hundred Million United States Dollars (US\$300,000,000) to be provided in increments under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, the Grantee and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of Forty Nine Million Three Hundred Five Thousand United States Dollars (\$49,305,000) for implementation of activities under the Agreement, bringing the total USAID Grant contribution to One Hundred Forty Five Million Seven Hundred Fifty Eight Thousand Two Hundred Twenty Seven United States Dollars (US\$145,758,227);

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. La Sección 3.1 (a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

"(a) La Donación. Para ayudar a lograr el Objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario bajo los términos de este Convenio, la suma de Cuarenta y Nueve Millones Trescientos Cinco Mil Dólares de los Estados Unidos (\$49,305,000) que suplementan los Noventa y Seis Millones Cuatrocientos Cincuenta y Tres Mil Doscientos Veinte y Siete Dólares de los Estados Unidos (\$96,453,227) previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el monto total donado a la fecha a Ciento Cuarenta y Cinco Millones Setecientos Cincuenta y Ocho Mil Doscientos Veinte y Siete Dólares de los Estados Unidos (\$145,758,227), (la "Donación")."

2. El "Plan Financiero Ilustrativo por Area de Resultados" del Anexo 1 del Convenio de Donación de Objetivo Especial es por la presente anulado y sustituido por el nuevo Plan Financiero adjunto a esta enmienda.

3. Las Partes acuerdan que las Enmiendas que se suscriban posteriormente cuyo propósito es comprometer aportes adicionales a cargo del monto total de la donación, se registrarán por lo prescrito en el Artículo 3, Sección 3.1 (b) del Convenio, y se sujetarán en cuanto a su ratificación a la normatividad peruana vigente, teniendo en cuenta que las mismas son una sucesiva ejecución del Convenio.

1. Section 3.1 (a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"(a) The Grant. To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee the amount of Forty Nine Million Three Hundred Five Thousand United States Dollars (\$49,305,000) under the terms of this Agreement. This amount supplements the Ninety Six Million Four Hundred Fifty Three Thousand Two Hundred Twenty Seven United States Dollars (\$96,453,227) previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of One Hundred Forty Five Million Seven Hundred Fifty Eight Thousand Two Hundred Twenty Seven United States Dollars (US\$145,758,227), (the "Grant")."

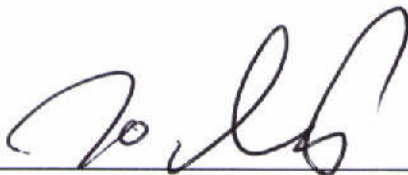
2. The "Illustrative Financial Plan by Results Area" of Annex 1 of the Special Objective Grant Agreement is hereby deleted and substituted in lieu thereof by the attached new Financial Plan.

3. The Parties agree that Amendments signed which have as their purpose a commitment of an additional increment against the total amount of the grant, will be governed as provided for in Article 3, Section 3.1 (b) of the Agreement, and will be subject in relation to a ratification to Peruvian legislation in effect, taking into account that they are a successive implementation of the Agreement.

Excepto de lo enmendado o modificado en esta Enmienda, todos los términos y condiciones de este Convenio permanecen en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Tres en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU

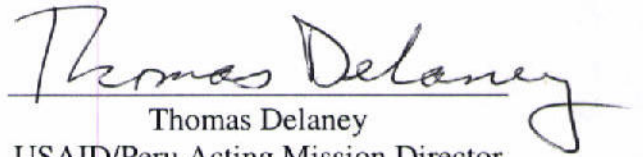


Manuel Rodríguez Cuadros
Ministro de Relaciones Exteriores

Except as expressly amended or modified in this Amendment, all terms and conditions of this Agreement remain in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Three to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA



Thomas Delaney
USAID/Peru Acting Mission Director

CUADRO I
PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO POR AREA DE RESULTADOS

En US\$

AREA DE RESULTADOS	FONDOS OBLIGADOS			CONTRIBUCION TOTAL ESTIMADA DE USAID
	FONDOS ASIGNADOS A LA FECHA (1)	ESTA ENMIENDA No. TRES	TOTAL A LA FECHA	
1. Ingresos del Hogar provenientes de Actividades Económicas Sostenibles Lícitas Incrementados	63,256,363	18,785,000	82,041,363	204,000,000
2. Condiciones Sociales Mejoradas	8,437,163	13,885,000	22,322,163	40,000,000
3. Medio Ambiente y Recursos Naturales Manejados en Forma Sostenible	9,250,000	2,850,000	12,100,000	16,000,000
4. Marco de Políticas e Institucional Mejorado	10,583,019	9,400,000	19,983,019	28,000,000
5. Monitoreo y Apoyo al Programa	4,926,682	4,385,000	9,311,682	12,000,000
MONTO TOTAL (2)	96,453,227	49,305,000	145,758,227	300,000,000

(1) De acuerdo al Plan Financiero de la Enmienda Dos de Fecha 09/02/04

(2) Además de los fondos obligados a través del Convenio, USAID ha obligado directamente un total de US\$ 6,354,772 a contratistas o donatarios para contribuir al Objetivo y Resultados del Convenio, llevando el total de financiamiento de USAID en apoyo al Objetivo a US\$ 152,112,999. Los fondos obligados directamente se han usado en las siguientes actividades:

* US \$5,574,772 de fondos del año fiscal 2003 (carryover) para Chemonics – Programa de Desarrollo Alternativo Participativo

* US \$557,400 de fondos del año fiscal 2003 para el DCA - Cajas Rurales

* US \$70,000 de fondos del año fiscal 2003 para el Bureau of Census - Asesoría Censo Población y Vivienda

* US \$152,600 de fondos del año fiscal 2002 para la actividad Selva Central - Parks in Peril

TABLE I
ILUSTRATIVE FINANCIAL PLAN BY RESULT AREA
Expressed in dollars

RESULT AREA	OBLIGATIONS			USAID TOTAL ESTIMATED CONTRIBUTION
	FUNDS ALLOCATED TO DATE (1)	THIS AMENDMENT No. THREE	TOTAL OBLIGATED TO DATE	
1. Increased Household Income from Sustainable Licit Economic Activities	63,256,363	18,785,000	82,041,363	204,000,000
2. Improved Social Conditions	8,437,163	13,885,000	22,322,163	40,000,000
3. Environment and Natural Resources Managed in a Sustainable Manner	9,250,000	2,850,000	12,100,000	16,000,000
4. Improved Policy and Institutional Framework	10,583,019	9,400,000	19,983,019	28,000,000
5. Program Monitoring and Support	4,926,682	4,385,000	9,311,682	12,000,000
TOTAL AMOUNT (2)	96,453,227	49,305,000	145,758,227	300,000,000

(1) According to the Financial Plan in Amendment Two dated 02/09/2004.

(2) In addition to the funds obligated through the Agreement, USAID has directly obligated a total amount of \$6,354,772 to contractors or grantees in support of the Agreement's Objective and Results, bringing total USAID funding in support of the Objective to \$152,112,999. The funds directly obligated have been used in the following activities:

- * \$5,574,772 from Fiscal Year 2003 carryover funds for Chemonics – Participative Alternative Development Program
- * \$557,400 from Fiscal Year 2003 funds for DCA - Cajas Rurales
- * \$70,000 from Fiscal Year 2003 funds for the Bureau of Census – Advisory services for the National Household Census
- * \$152,600 from Fiscal Year 2002 funds for the activity Selva Central - Parks in Peril